

学俚语记单词：挖出战斧与持帽而来托福考试(TOEFL) PDF
转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E5_AD_A6_E4_BF_9A_E8_AF_AD_E8_c81_645433.htm

1. be left in the basket 被置于篮子之中 源自英国旧时习俗。旧时英国一些育婴堂门边放置几只篮子或筐子，以便接收弃婴，免得他们因无人照看而夭折。这些弃婴多为私生子或穷苦人家的孩子。

由此产生be left in the basket 一语，用来喻指“被遗弃(忽视、搁置)”或“落选”。[例句] All other plans are left in the basket.

所有其他方案都被搁置在一旁。 2. bury / dig up the hatchet 埋入 / 挖出战斧 源自北美印第安人风俗习惯。在印第安人部落中，斧子不仅是生产工具，也是战斗武器。印第安人常在斧子上刻上条纹以记录自己杀敌的数目。因此，当敌对双方讲和时，双方都要将战斧埋入地下，代表摒弃仇恨、敌对和殴杀，以示和解。而当他们重新开战时，又会举行仪式，将战斧挖出。后来，人们就将 bury up the hatchet 比喻为“休战；重归于好”，而dig up the hatchet 则喻指“宣战”。[例句]

The two men had been enemies a long time, but after the flood they buried the hatchet. 这两人相敌甚久，但一场洪水使他们重归于好。 Nowadays, any power in the world doesn't dare to dig up the hatchet easily. 现在，任何大国都不敢轻易发动战争。

3. come hat in hand 持帽而来 源自英国民俗。根据当时英国的民间习俗，当一个人穷困潦倒、无以为生时，就可以手持帽子，低声下气地向别人乞讨，以获取他人的同情，这是一种非常丢脸的行为，所以一般人除非迫不得已，否则是不会这样做的。所以，come hat in hand 常用来比喻“走投无

路”、“穷困潦倒”、“有求于人”。[例句] Retired workers need not come hat in hand to ask for supplementary allowance. 退休工人就不必卑躬屈膝地请求追加补助费了。 4. free lunch 免费午餐 源自19世纪中叶美国、加拿大等地。免费午餐其实是酒吧和沙龙老板招徕顾客的花招和促销手段。在提供“免费午餐”的酒吧里，要么收费高，要么供应的饭菜不足。因此，free lunch 常喻指“实际上并不存在来源：www.100test.com在的优惠”。[例句] Even though voters want tax reductions, they were skeptical of a scheme that sounded so much like a free lunch. 尽管选民希望减税，但是他们对于一项听起来像是“免费午餐”的计划持怀疑态度。 5. go to one's account 去清帐 源自西方宗教习俗。按照西方的迷信说法，人死之后，其灵魂都要到上帝那儿去交待自己在人间的所作所为。因此，go to one's account 即指“去见阎王”、“一命呜呼”。[例句] The old man went to his account last night. 这个老人昨晚去世了。 希望与其他英语爱好者进行交流？点击进入外语TOEFLgt. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com